

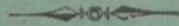
C
1113.

רחובות עיר

תולדות רבני וגדולי עיר הוראדנא, אשר כהנו
פאר בתוכה, משנת ש"ט עד שנת ת"פ, קורות
חייהם וספריהם, וב考ת על ספר עיר גבוריים.
(וילנא תר"מ)

מאת

שלמה זלמן בטהור"ר דוד ולה"ה
אייש הורווין מוילנא.



וואוילנא

בדפוס האלמנה והאחים ראמ

שנת תרנ"א לפ"ק

KAUFMANN
DÁVID
KÖNYVTÁRA

C. 1113

Adresse

Salomon Hurwitz
Sirotski Strasse

Haus Leduchovskij

רחובות עיר

תולדות רבני וגדולי עיר הוראדנא, אשר כהנו
פאר בתוכה, משנת ש"ט עד שנת ת"פ, קורות
חייהם וספריהם, וב考ת על ספר "עיר גבורים".
(וילנא תר"ט)

מאת

שלמה זלמן בטהורער דוד זלהה
אריש הורוויז מווילנא.



וּוַיְלָנָא

בדפוס האלמנה והאחים ראמ

שנת תרנ"א לפ"ק

РЕХОВОТЪ ИРЪ.

Біографія Гродненскихъ раввиноевъ эпохи

1549 - 1720

соч. З. Гурвича.

Дозволено цензурою. — 7 Сентября 1890 г. Вильна.



В И Л Ь Н А.

Типографія Вдови и братьевъ Роммъ.
Жиудскій переулокъ собст. домъ № 328.
1890.

רָאשׁ דָבָר

אחד מהסגולות היקרות אשר חנן ה' את מכהני יצורי
היא החפץ והתשוכה להתבונן על קורות שנות דור
ודור. והנה בכלל עם ועם כבר בשנות ימי קדם התעورو
טופרים מצוינים מכל דור ודור לכתוב זכרון בספר קורות
עםם ודברי ימיהם, אך בעמננו למגנת לב כל אהוב
חכמת ישرون מלבד כתבי קדשו נמצאו רק מעטים אשר
שמו לב לזה, וגם המה בטפריהם לא הרו צמאן המשתקאים
להנות בדבריו ימינו ולהתחקות על מקרי דור ודור.

אולם בסוף המאה העברוה התעورو נזהלים חקרי לב
וירנישו את החptron העצום בספרתנו באין לנו
ספר דבריהם ימינו, ולמען להניע אל מחוץ חפצם מצאו
לנכון לנפות מני חזק שרידי אבני מצבות וכתבי יד
עתיקים להפיין עליהם רוח הבקרת הנאמנה ולכתוב בספר
תולדות נדולי ישرون קורות חיים תורתם וחכמתם, כי
החקירה והדרישה בתולדות נדולי ישرون הנה אבן פנה
ואבן למוסדות לבניין קורות עם ישראל, ואינו דומה
קורות עם ישראל לקורות עם עם, כי לכל עם ועם טבלעדי
קורות ספרתם וטפריהם יש להם היסטורייע לאומית:
קורות ארצם ומלחמותיהם אשר עברו עליהם בעת אשר
הכניעו את אויביהם וישברו נאון לבם, והעתים אשר נפל

הם שבי לפני צר, קורות נשיאותם ונBORויהם אשר הקרויכו
חיותם بعد מולדתם.

אך ישראל טעת אשר גנלה מעל אדמתו וכל מהmedi לכו
נשללו מאותו גם זכרונות קדומים נשכחו ממנו, ואני
אין לנו שיר רק התורה הזאת ונBORי התורה אשר
התחזקן בכל עז ואמין להנדייה ולהאדיריה, לזו את אם
נשים לב לחקר ולדרוש אחרי תוכנות עמננו ומדרגת
השכלתם בכל דור ודור, לנו גם להעמיק חקר^{ה)} בדברי
ימי נדולינו ולראות את אשר פועל לטובות עם ישرون,
וכאשר נלמד לדעת את גולי העם ונשיינו או נדע את
העם כלו.

זה בעשר שנים אשר יצא לאור ספר "עיר נבורים" מאת
הה' פרידענסטין קורות עיר "הוראנא" וציוינים
לנפשות נדוליה. וכל חובב ספרتنا יתן תודה להמחבר
אשר לקח על שכמו את العمل הרוב להעתיק ציונים ובני
מצבות אשר כבר כוט במשאון, אך למגנת לב הוא נתה
קו רק על קורות העיר ולא שם לב לכתוב תולדות נדולי
העיר אשר כהנו פאר בתוכה, כי נעלמו ממנו ולא ידוע^{ב)}.

כאשר

ה) לך לדוחון נב' חז' מוחקי קדמוניות פלו' ויעברוחק
בכתבת תולדות גולי יטREL נברשות. נאכונות קלותות ומדלקיס
בדברים וענייניס קלי' טערן האן נס סוס כתיחסות נבעין,
מרביס חמלייס בסכמאות האן מילו' בספלייס יטס נגע קושען
ונגע זורך, החת האן סחובס עלייס למקור להרי תוכנות קלייט דרכ
למודו ופשולתו לאן עטה נטוגת סכלן, ומי' כי נס האן נל' נקיتي מוחלת
ובמkommenות להדים לרבייה נברשות בסכמאות ומ"מ האן יחתנו צענין
בקומי נמותר, חילם נלהמת סתמאתי נברש רק האן בגומיס נברל
להט טעין.

ב') פליידענסטין רענייני נחמל ממכתבו וזה מקרוב האן
במלה'ג

כאשר הודה בעצמו בסוף ספרו, וכאשר עיר "הורדנאי"
 היא עיר נדולה לאלקום זה מאות שנים ומעולם היו בה
 אנשי שם אשר מהם יצא תורה לישראל, קנאתי לכבוד
 העיר הזאת וכתבת כי רון בספר תולדות נדוליה אשר היו
 בה משנת ש'ט עד שנת ת'פ, קורות חיים וספריהם
 ומפעלייהם אשר פעלו בקרב עם יישرون, וחוותי או
 להדפסו, אך מסבותיו שונות לא יצאה מוחשבתי לפעולות
 אדם, אך זה לא כביר בראשית אשר המחברת הזאת
 כמעט הייתה מרוב ימים טרף לשני הומן, חשתי על הקיקיון
 הזה להוציא לאור עולם, ואם הקוראים הנכבדים ימצאו
 חfine בדבריו והי זה שכריו.

וילנא בחודש אלול תר"ג

שנ"ה

"מלך" ע "כונסת" יכול להיות מרגני כוולדניך ה帅 נס כוכילט נספער
 "עיר גנளיס", נס"ז נס חנטוי נמותר נסוייה לת מהנכת ליור כ
 פקורה כמסכין יבין לת פנוי ומשנה נס זוס ממוקמה.



שער הרחוב

ה' פרידענסטיאן בם' עיר גברים, חושב ומונח את רבני
הוראננא זה אחר זה :

הרבי מהר"ן שפירא,
הרבי בעל הלבושים,
הרבי ר' יהודה הנוצר בם' נבות אנשים,
הרבי בעל מגני שלמה,
הרבי ר' יצחק אייזיק בר אברהם הנזכר ג"כ בם' נבות אנשים,
הרבי ר' חייקא הורווין,
הרבי בעל תפארת למשה,
הרבי ר' שטחה רפפורט,
הרבי ר' אריה ליב אבד"ק סלוצק וכו' .
והנה מלבד אשר ה' פרידענסטיאן לא העמיק חקר בתולדות
הנודלים אשר הוציאר, הן גם לא זכר רבים מהמצויינים
אשר היו לתפארת בהוראננא, ועוד הום בכבודם מתימר.
ואנכי אחשוב בזכות להציג בפתח דבריו לפני הקורא הנכבד
סדר שמות הרבניים אשר ישבו על-כטא הרבנות
 בהוראננא, זה אח"ז, עדהן"ט אריה ליב מלוצק הנ"ל, כי ממנה ולהלאה
 כבר ה比亚 בעל "עיר גברים" בעצמו ואין לי מה להוסיף עליו.
הרבי ר' מרדכי, ואיש ריבו הרב ר' משה בר אהרון שנת ש"ט.
הרבי ר' נתן שפירא בעל סכוא שעירים נפטר שנת של"ז.
הרבי ר' מרדכי יפה בעל הלבושים.
דרב ר' יהודה הנוצר בם' נבות אנשים.

הרבי

הרב ר' אפרים זלמן שור ה) בעל ס' תבאות שור שע"ד.
הרב ר' אברהם בר מאיר הלוי עפסטהין משנת שע"ו
עד שנת שצ"ד.

הרב ר' יצחק אייזיק בר אברהם משנת שצ"ד עד שנת ת"ד.
הרב בעל מנני שלמה, משנת שצ"ד עד שנת שצ"ז (ע"ז נקמן).
הרב ר' יונה בר ישע' תאומים משנת ת"ד עד שנת חט"ז.

הרב ר' יהודה בר בנימין ואלף איש טרפה תב"ד.
הרב ר' חייקא בר שמואל הלוי הורוויז משנת תכ"ז עד תל"ג.
הרב בעל תפארת למשה משנת תל"ג עד תט"א.

הרב ר' מרדכי זיסקינד בר משה רוטנברג משנת
תט"א עד תנ"א.

הרב ר' שמחה בר נחמן הכהן רפאפורט משנתה ג' א עד תע"ד.
הרב ר' ברוך בר משה מאיר כהנא רפאפורט נתבל
מפיורדא להוראנא בשנת תע"ז (ע"ז צפניט קמחבלת).

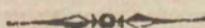
הרב ר' אריה לייב אבד"ק סלוצק בשנת ת"פ.

הרב ר' מרדכי והר"ר משה בר' אהרן.

בצד 37 כתב המחבר "אין מאתנו יודע אף מאחד רועה
אבן ישראל בה לפני מהר"ן שפרא", כבר העיר ב)
הרחה"ח דר' הרכבי בפתח דבריו בספר "רוסקה יעורייטקי
ארחוו

ה) כ"ח על תקינה צפניט נגמ"ה לסתורתינו צמתה ט"ז : "הפריס נן
ה"מ מ"ה נפתלי זנ"ה סול וגול' לדס", ומכלci נ"ה סוכratio צפניט שמחבלת מפי
ci נלכדה ממעי חוללות סג"ז סול סכתנאי זה לרבות בתמים ומלהות רק מהלוי
סקדרתי קמאמל לשלום וועל חזון למועד, וגס כ' פליידנטטאיין סערני נסוכיו.
ג) כ' פליידנטטאיין קמאלנו הלי' קעילוי האל כבל קמלה"ג
קכינט" רצין טמא על דברי קלה"ח קרכבי, ומין כתת ביד' כ'
לום, יעו. לרמייו" נע"ז נו.

ארחיוו"ו אשר מהתכבים הנדרפים בספר הנ"ל נומער 353—354 נראה לדעת אשר כבר בשנת ש"ט הי' בהוראנא רב בשם ר' מרדיי (אין להחליפו עם הרב ר' מרדיי בעל הלבושים אשר הי' בשלשים שנה אחריו) ואיש ריבו הרב ר' משה בר אהרן ע"ש.



הנאון מ"ה אברהם הלוּי עפשתין.

צד 41 כתוב המחבר „אשר על מקום האב"ד מוא"ה יהודא נתקבל הנאון בעל מגני שלמה“, שנה בזת, כי לפני הנאון בעל מג"ש הי' אב"ד הג"ט אברהם ב"מ פאר הלוּי עפשתין, וכחן בתוכה משנת שע"ז (ה) עד שנת שצ"ד, ובאמצע שנת שצ"ד (ג) נתקבל לאב"ד בכרиск על מקום הג"ט יעקב ב"ט אפרים נפתלי (אבי הנאון רבי ר' העשיל ז"ל) אשר הילך ממש ללבליין.

הנאון ר' אברהם הנזכר אם כי לא השאיר לנו ברכה מתויתו בחיבור טיווח, עכ"ז נראה רב גדו ממעט השו"ת אשר שמו קן להם בספרוי גדויל דווין ורבות הכבוד אשר הניחלווה. הנאון מוא"ה יושע מקראקה ועל

(ה) כי צפתה, זמת „עטו“ וחיו, ממנה חותם צפיקם לנמה"ט כסורלאדינו צמור לך"ד טמל, וכן ממנה חותם צפיקם למדינת יטט על תקנות צין לרבי סועוד צטור לך"ד כסורלאדינו, צמלוט אל טפ"ח, וצמודת הדר טפ"ה, וצמודת הדר טפ"ה, וצמודת הדר טפ"ה. (ג) כי צמודת הדר טפ"ה צטור טפ"ה, וכן צמודת הדר טפ"ה.

סועוד כסעוז צמור לך"ד דניאליק, וכן חותם טמה על תקינה צועוד הילג טמה טפ"ז.

בעל מגש הניל שאל את פיו בנידון ענונה מטיקטיין ,
ובקש ממנו לחוות דעתו , והנאון ר'א השיב לו בשנת
שציז , והשאלה עם התשובה נדפסו בשווית פni יהושע
(ח'א ס'ט) , נם הנאון המהירוש'א זיל השיב אליו בכבוד ,
וזיל : רוכב سمויים בעורתו , ישים שלום למך ולתורתו , כי הוא
כבודו ואמונתו , הלא הוא פאר החכמים עטרת השלמים
שמו בנעימים ר'ם ור'ג האלוף בתורה מואה אברהם הלו
יציז , נא אהובי כתב ומכתב מעכית חרות על מנהה עפה
דברי אלקים חיים הגועני בו , אך בעיקר הדין דברי פי
הכם חן אין להшиб עליהם" (שווית ב"ח החדשות ס' לי) ,
כן שאל את הנאון הב'ח זיל בדבר ענונה , והב'ח השיב
לו זיל : שלום למך ולתורתו אשר يولחתו והורתו הנאון
МОיה אברהם הלו אבד ר'ם בק'ק בריסק דלייטה שיחי ,
הגועני אותיות קדשות דרום מעכית (שווית ב"ח החדשות
קונטרס עננות ט' ס') , כן הניש לפניהם הב'ח שווית בנידון
ענונה עם נבי' אשר הי' בשנת שציז לפני ולפני הב'ח שאלת
בעירו בבריסק (שם ס' פ'ג) , נם הניש לפניהם הב'ח שאלת
בנידון נת שקיבל מפארן בהדר שבתה לשנת שציז שנמצא
בחנט תיוחות רבות , והתשובה אשר והכין עלי' (שם ס'
צ'ג) , כן השיב בנידון ענונה להב'ח בשנת שציז אשר
שקליל וטרוי בוה הנאון הב'ח והנאון מואה יעקב מלובלין
בצירוף הנאון הנזכר (שווית נאוני בתראי ס' כז) ,
ושווית ב"ח היישנות ס' קה) , כן הניש לפניהם הנאון
МОיה מיאש זיל (בליל תפונה הוא הג'ט מאנש חיות אבדיק
וילנא) שווית בנידון ענונה (שם ס' ס'ב) .

וכפי הנראה השווית המתחלה בשווית פni יהושע (ח'ב
בטי' ס'ז) בזהיל : מופת הדור והדורו נר ישראל
ואורו ה'ה הנאון החכם הנכבד התרוני עמוד הימני
עדינו

עדינו העצני ר'ם ר'ג מoise אברהם טניל, היה נ'ב אליו.
 הנanon הוה המכבים בין נධלי דורו על ס' קול יהודא להרי
 ליב רופא (פראג תיא), והסכםתו נדפסת לפני המכומות
 הנanon בעלתו והnanon בעל מגני שלמה זל, ונפטר
 בערך שצ'ז — שצ'ט, כי בשנת שצ'ז השיב להnanon בעל
 פנוי כאשר זכרנו, וכשנת שצ'ט כבר הי' לאבד בבריטק
 הנanon מoise אברהם בן הנanon בעל משאת בנימין אשר בא
 מטארנפאל' שמה (שורית פנוי יהושע סי' ס'ג).

הnanon מoise יצחק אייזיק בר אברהם והnanon מoise יושע בעל מגני שלמה.

אחרי אשר הלא nanon מoise אברהם עפשתין מהורודנא
 לביריך כאשר זכרנו, נמצא nanon מoise יצחק
 אייזיק בר אברהם חתום בפנקס המדינה בשנת שצ'ז,
 החתום השני בין רבני היעד, אשר זה מקום חתימת
 האבד מהורודנא, ובו ביום נמצא חתום על תקנה שמה
 nanon בעל מגני שלמה השני, ואחריו הנ'ם יצחק אייזיק
 הניל, וכן בשנת שצ'ז בחודש אדר נמצא חתום הרב מניש
 הניל ראשון, וחתם הנר לעיע מהורודנא, ואחריו הרב
 מoise יצחק אייזיק הניל, ומזה נראה אשר שניהם כהנו
 פאר מהורודנא, זה בתור אבד וזה בתור ראבד, ומחותמת
 בעל מניש הניל נראה אשר היו או פניו מועדות ללבת
 לעיר אחרת וכן הי', כי נתקבל או (ה) לאבד בטיקטין, כי
 בשנת שצ'ז השיב אליו nanon מoise אברהם עפשתין
 בניהו.

(ה) ונעל עיל סלך סנה גמ' סכתכ' במלילות סגנון מגני
 שלמה, אבל כו' סי' מקולס חכ'ל בטיקטען ולמ' בטולמלגון.

בנידון תקיע מטיקטי אשר שלח אליו הרב אביד משם בעל מגני שלמה, — וכאשר עזוב הנאון בעל מגני שלמה את הוראנא נשאר הנאון מורה יצחק אייזיק הניל לבדו בהוראנא וכחן בתוכה בערך עד שנת^ו) ת"ד, ולהנימט יצחק אייזיק הניל הקרייב הנאון מורה אברהם בן הנאון בעל משאת בנימין (בחיותו אב"ד בבריסק) שווית בנידון עוננה, (עיין שווית פנוי סי' סג), וכן הסכים בין נדולי דורו על שם זכרו לחריר יצחק בר נח כי"ז שפיאר, ונדרפסו שמה רק התימותיהם וחתם שם הראשון הנאון בעל מנה עמוקות, והנימט יצחק אייזיק הניל השני.

הנאן מו"ה יונה תאומים בעל קיקיון דיוינה . ובנוו הגאנונים .

שם צד 42 כתוב המחבר הנ"ל: „אחרי הג"מ יצחק אייזיק כחן פאר הג"מ חייקא הורוויז“, אינו בן ושותה, כי על כסא הג"מ יצחק אייזיק הניל עלה הג"מ יונה תאומים בשנת ת"ד.

הנ"מ

ו) כי נמול חתום צפנעם קמדינס עד סנת ת"ד, ופה מה' לכעיל מסר טנס צעל מנדת קולדט נספחו ח"ג, צענער לויין כ"ל, מסר סוח זיון סג"מ יחק חייזיק צג"מ יוחנן ר"מ וח"ד גולדוב, ומטו"כ טס נסנתה ספ"ה, סער סמה מסר סתטוגב זס' גדורות טנטיס סי"מ' ג' בילדון הילוז צתענית זס"ג כתובס קליין, וונפלוטי מלך לך טס עין בסיסים סתטוגב סמה ללהות סיגתנה צסנתה סל"ח כתבע מסרלה סמה מהורי פטירתה סגנ"מ סג"ל (כפי ספניא סוח' גדורות סלה ען מלנטו), וכן לח' לע רלה טמס להט סתטוגב מסר סטיב ען דבוי סג' צענ' ס' גדורות טנטיס, סג"מ יחק חייזיק גמסו"ר הילזס מסוכלהלן וחתום

הנ"מ יונה תאומים נולד לאביו הרב מו"ה ישע' תאומים בערך שנת ש"ז (בפראג, ומישם בא לקראקא^ג) מקום משכן דודו הפרנס ומנาง הרב טו"ה פנהט הלווי הורווין (בחර"ר זלמן ישע' הלווי הורווין) גיטו של הרמ"א, ובחיותו עוד רק ליטאים החל להרבינן תורה ברבים ותפש ישיבות בכמה קהילות במדינת פולין (כלשון בנו בהקדמותו בספר קיוקון דיונה הנ"ל) ובשנת ת"ד נ) נתקבל לאב"ד בהוראדנא והי' שם עד שנת תט"ז, ומשם יצא (כפי הנראה) לעיר פינסק (ל) להיות שמה ריש מתייבתא, אך לא יכול לשבת שמה בשלוחה מפני חמת המזיק אשר החזיק לישראל בעת ההיא, והוכרכה לבתת רגלווי למדינות אחרות ובא לוון, ושם הטו אליו חסיד גדויל העיר והחזיקו בידו למען אשר

וחותם תחתיו מפלצ' צטמו וטס אחיו וטס עירו. פליות כלה נרכח כל דק ודק כל חקי פג"ק כל"ע וחין סקסר טס צוקן קזמן לדבר הדרותין, כי אף היה קמושין האל ימוך טמה ערלנס וכטא טס סלן ומיטר, והס כי מוך כתנות חמימות מעתרה גדויל נכו כמוהו יונה, אף מונע מלבדים טס כתנות פעריסט צטפלו טמ"ס, וגס כתתיק נס טועל ונגע אף כתנות טלומות מספליס מז"ס ציד כל חלס,DOI צזה.

(ה) צ"ל צנו קר"ר יטראן נתקדמות בספר קיוקון דיונה, בגין עטריס טס יהא נכו צו', וננג רכבות ג"ז טנה צו' זטפ"ז סי' צערך צן ע"ג טנה צמותו, וכלהך נפטר בטנית חכ"ט (כהך נכיר נלהה) נרכח האל נולד צערך בטנת צנ"ז.

(ג) קיוקון דיונה סוף מס' מנילא.

(נ) כי טמה לטليس בטנית ה"ד על ספר הלאה בטס (נוובן) ח"ט) ועל ט"ד י"ד (קרלהך ח"ז), נס צפנקם סמלינה ממון חותם עט בטנית סמלינה צין לרבי כוועז צהור אח"ד מיטרלהך בטנית ח"ז, ח"ז, ט"ז, ט"ה, ט"ג, ט"ג, ט"ג, ט"ג.

(ד) עיין זכרות נס נספלו קיוקון דיונה.

אשר יוכל לעמוד על משמרת ה' ואו נתקבל לאב"ד ור"ט בק"ק מין ^{ה)} ושם מצא מנוחה כי טוב, ואף כי עדת עיר פוזנן כבודתו במשרת אב"ד ור"מ שמה, נונג אחר מלך כל על שכמו את המשורה הזאת, כי הי' או ז肯 בא ביטים, ובשנת תכ"ט ביום ג' ט"ו נין גוע ויאספ אל עמיו בק"ק מין.

בהערים אשר שמש הגאון היה עשה אזנים גם ל תורה ולתעודה ובכיתו קבע ישיבה ונאספו אליו עדרים עדרים לשאוב ממעני תורה כאשר הזoir כמו פעמים במספר קיון דינה (בדף ל"א ובדף ל"ט ובדף ס"ד ובדף פ"ג ועוד בכ"ט) "וכלמוד הישיבה העלית", ומגדולי תלמידיו הי' הגאון המפורסם בדורו מוה יצחק אב"ד דק"ק ווילנא ופוזנן (רבי של המ"א ז"ל).

מהפלפולים והחדורים אשר הרה והגה בעת למדו עם התלמידים לחחד את שכלם לא כתbum על ספר ולא אספס תוק חדשיו רק מעטים במספר, כאשר נראה מספרו וכאשר הזoir הוא עצמו (בדף כ"ה) "ואף שהוא קצת דרך למוד הישיבה כי אין זה כוונתי בחיבוריו מרוב הפצת התלמידים כתבתי", ובדף ל' שם "והוא דרך למוד הישיבה להחכ ללב התלמידים", ובדף ל"ב ע"ב כתוב "ואף שהוא דרך קצת לימוד הישיבה כו'", ובדף פ"א "והוא דרך לחחד המשכילים" ועוד בכ"ט בספרו.

ספרו קיון דינה הנודע לשם הדפים אחרי פטירתו בנו הר"ד ישראל תאומים (אם שטרדם ת"ל) ובשנת תע"ב נדפס שנית ע"י הר"ד אל"י ווילנער. מתולדותיו

(ה) ומما קכליס ע"ג ס' בית סלו נכל"ל יקע' נר יעקב קלי הולוין ווילנער תל"ו.

מִתּוֹלְדוֹתֵינוּ לְמַעַלָּה רָאשׁ לֹא נֶדֶע רַק טָמֵה שַׁהוֹכֵר בַּסְפָּרוֹ
סּוֹף מְנִילָה : "וּכְיִתְּרַחֲפִי בְּהַיוֹתִי בְּקַרְאָקָא
שְׁמֻעַתִּי מִפְּנֵי דָודִי הַזָּקָן הַ"ה מָוֹה פְנַחַם הַוּרְוֹוִין" , וַהֲרֵב
מוֹה פְנַחַם הַלּוּ נְרוּעַ בְּתַפְאָרָת גְדוּלָתוֹ וַיְחַסֵּט לְמַרְכָּה , וַכֵּן
מַזְכִּיר שְׁמָה בַּסְפָּרוֹ : "וּגְמַשְׁבַּב הַגָּאוֹן הַחַמִּיד מוֹה
יִשְׁעַי" זֶל בַּסְפָּרוֹ שֶׁלְ"ה כְּתָב וּבוּ" .

הַגָּאוֹן הוּא הַי' חַתְּן הַגָּאוֹן מוֹה מָאִיר וּוְאַהֲל אַבְדָ"ק בַּרְיטָק
בֵן הַקְצִין הַשָּׁר מוֹה שָׁאָול וּוְאַהֲל וְחַתְּן הַרְבָּטוֹה
פְנַחַם הַוּרְוֹוִין הַנֶּלֶךְ , וַהֲשֵׁאֵר אַחֲרֵי אַרְכָּבָה בְּנִים אֲשֶׁר בָנוּ
בְתִים בִּישְׂרָאֵל , וּמְתָמֵן גְדוּלִי דּוֹרָם , וּנוֹזְכִים כָאָשֶׁר הַמָּה
מְתוֹאָרִים בְּהַקְדָמָה לְעֵינֵי יַעֲקֹב (אַמְשְׁטָרְדָם תִּמ"ד) .

"הַבְּכוֹר עַלְיוֹן כְּמַעֲלוֹת וּכְמִדּוֹת הַוּתִיק מוֹה יַעֲקֹב נָרוּ
חַתְּן הַקְצִין מוֹה אַנְשִׁיל שְׁוֹלָהְיוֹף , וַהֲרֵב הַמְאֹור
הַגְדוּלָה מְעוֹז וּמְנְדוּלָה כֹו' הַחַכְמָה הַכּוֹלָל אָב בְכָל הַחַכְמּוֹת כֹו'
רוֹפָא לְגֹוף וּנוֹפֵשׁ מוֹה יִצְחָק מָאִיר פְּרָעָנְקִיל תְּאוּמִים , וַהֲתוֹרָנוּ
וּהַרְבֵנִי מוֹה יִשְׂרָאֵל , וַהֲרֵב הַמּוֹפְלָגָן הַצְעֹור לִימּוֹם וּגְדוּלָה
בְחַכְמָה סְפָרָא רְבָא מוֹה יְהֹוּשָׁע פִּיבִיל תְּאוּמִים" .

הַרְבָּה מוֹהָרִי"ט פְּרָעָנְקִיל הַנֶּלֶךְ נְתַנְדֵל בְקִ"ק סִינְיָן בֵּית אָבוֹ
הַגָּאוֹן , וּבְהִיוֹתוֹ כֹן יְ"ח שָׁנָה "הַבְּיאָהוּ ה'" לְחַדְרוֹי
הַחַכְמָה וְהַתְּבּוֹנָה הַאוֹשֵׁר וְהַעוֹשֵׁר וְהַכּוֹבֵד . הַקְצִין הַאַלְפָק
הַתוֹרָנוּ וּהַרְבֵנִי מוֹה מְשָׁה מִירְלָשָׁ מוֹוִינָא אֲשֶׁר נִשְׁאָה אֶת
בָתָו וּנְפִטרָה בִימֵי עַלְמָה , וּנְשָׁא אֶת בָת בָנוּ שֶׁל חַמְיוֹ
הַנֶּלֶךְ אֲשֶׁר מָלָא אֶת מָקוֹמוֹ מוֹה אַכְרָהָם" (לְשׁוֹן טָהָרִי"ט
פְּרָעָנְקִיל בְּהַקְדָמָתוֹ לְעֵינֵי יַעֲקֹב הַנֶּלֶךְ) וְהַלְךְ מִשְׁם לְהַאֲמָבָרָגָן (ה)
וּשְׁנָה מַצָּא אּוֹהָבִים רַבִּים אֲשֶׁר תִּמְכֹהוּ , וּחְפִצְזָה הַי' לְהַדְפִים
אֶת

(ה) עֵינֵי צְקָלָמָתוֹ לְעֵינֵי יַעֲקֹב סִינְיָן זֶל גְּלִין תִּמ"ט .

את יתר חדשיה אביו הגאון אשר הניח אחורי בכתביהם, אמנים פנה אל המלאכה להדפיס את העין יעקב והויטף עליו את שם' בית יהודה להר"ד יהודה די מודינה (תוספת מאמריהם מהש"ס שלא הביא הרב בעל עין יעקב עם פירושו הנודע בשם „אמר הבונה“) וחדושי הר"ד יאשי פינטו ח"א בשם מאור עיניים, וכלם יחד וקרא להם „כתנות אור“, והדפסם באمستטרדם (תט"ד), וחשב בנפשו אשר זאת תעמוד לו להדפים את יתר חדשיה אביו הגאון ז"ל אבל מוחשבתו לא יצאה לפעולות אדם כי נודע בשעריים שמו בעת ההיא ותבחר בו עדת זאלקווא (א) לאב"ד בתוכה, ומשם נתקבל למדינת ליטא לאב"ד במלוצק (ב) והי' שם עד שנת תנ"א (ג) וזה נתקבל לאב"ד בפינסק על כסא הגאון מו"ה יואל היילפרין שהלך משם לאוסטראה, ונפטר בערך שנת תט"ג (ד), והרב המנוח מו"ה לפמאן ראניבנאוויין ז"ל ממייסק הראה לי בהיותי אצל שמה בשנת תר"מ סידור עם פי' מהגרי"ט הנ"ל (הנדפס באמסטרדם) ולא הפסיק לי אז העת להתבונן בו היטב, ובספר זרע ברך שלישי מזוכיר בזה"ל:

עיין

(ה) טמיון סמכים על ס' זכי טובי (הומטולדס).

(ב) נצנת תנ"ה ג' נחוות מדרך חתם על תקנית כמלינס גלים פנת קרגניש צוועד חלמנסק צהור חכ"ד גמלוק.

(ג) צו' בטנק נחוות סין חתם נחלשית קרגניש צהלקניין צהול הא"ל גפלינסק. כן נמוך חתום טמ"ס על תקנה נחוות קמלין תנ"ה, וצנתת תס"מ קמלין צין קרגניש דל' הלוות גמלינית ליטא צועד סענץ על ס' לרץ יוסף (הומטולדס ת..) צהור הא"ל גפלינסק.

(ד) כי גמלין נצנתה „הן חי ואמתה“ ט"ס צועד חכמים (הומטולדן טמ"ג) צענלו דרך פינטוג, וצנתת תס"ג ג' סיח שעוד גלגן כתיס, כי סס' תנ"ג נדפס נצנתה תס"ג וען בסכימות נכתב „זע“.

„עין בסידורים הנדרפים באמשטרדם שכותב טעם בשם הנ"מ
יצחק פרענקל" ובט' אוצר הספרים לבני-יעקב אותן ת' סי' 258
גוזר אשר הגרי"מ הנ"ל תיקן את התנ"ך הנדרף באמשטרדם
ע"י הרו"ק בלין, וציין לעין בהתנצלות בסוף הספר עי"ש.
הר"ד ישראל הנ"ל הוציא לאור ספר אביו קיון דיונה
באמשטרדם (ת"ל) עם הקדמה ממנו.

והצעיר מכם הוא הרב מו"ה יהושע פיביל הנ"ל הי'
אב"ד בפרטישלא וחתן הגאון ר' ליב דער
הויכער מקרא (חמיו של הגאון בעל בית שמואל), וחיבר
ספר פנים מבירות השנות על סי' ל"ז בשווית פנים מאירות,
ונדרף אצל פי' המסורה להג"מ יעקב דוד אבד"ק צאומיר,
�רב בעל לקט שמואל מביא ד"ת בשטו בפ' ויקהיל, שלח, פינחים.
חתנו של הגאון בעל קיון דיונה, הי' הגאון מו"ה
אבייגדור קרא אבד"ק גלוגא, והסכים על ספר שפתוי
ישנים (אמשטרדם ת"ו) וחתם „נאום הטרוד אבייגדור בן
לא"א החסיד מו"ה שניואר נקרא וויבש זלה"ה ושם מנ"כ,
ועיין בס' איל המלאים (קראטשין תר"ה) בהכתב יחש אשר
הדרפים שם הרב המו"ל, (וכבר הוכיח על זיפותו הה'
כרמול'י בספרו עוב"י ב"י בפתח דבריו) ועין בהקדמת ש"ת
הшиб אליעזר (נייואיט Tak"ט).

מלבד ס' קיון דיונה השאיר אחריו כמה חבירים וביחוד
פירוש עה"ת כלשון בנו בהקדמתו: „ובחיות שלא חש
לעת זקנתו להגדיל כבודו להראות לעיני העמים וככל ימיו
הי' מתנהג במדת ענוה והניה אחורי כמה חבירים כו',
ועוד לו פירוש על התורה לאmittah ש"ת דרושים חמודים ויקרים
כו', כי כתוב הכל בכתב ידו ועינוי כבדו מז肯", והניה חדשים
על כל הש"ס אך ממכתות רכבות נאכדו עי"ש.

הנאון מו"ה שמשון היה בנהן אבד'ק וילנא מו"ה מאנש היה זל.

בעת אשר הנאון בעל קיקין דינה כהן פאר בהוראנא
הי' שם גדול אחד הרב ר' שמשון היה בן הנ"מ מאנש
יהו מווילנא, בן היג"ט יצחק היה מפראג, מבוא בם' טיב
גיטין להג"ט ר"ז מרגליות בשמות נשים (אות א') אצל שם אמרת
הם' סטיריה, "עין בם' שמות בשם אא"ז מהר"ש היה אשר הוא
כתב לכתוב "סטיריה" בט"ית כו', זול' הרב מוהר"ש היה
ולחמי היה מעשה פק"ק הוראנא י"ב תמוז תי' לפ"ק, אירע
לפדר גט אחד בשם "סטיריה" ובקש מבני הרב מו"ה יונה
אב"ד למדר הגט, כי הוא לא סיידר גט מעולם, ומאנתי,
וסידר הוא ושאל את פי ותגדתי דעתך והסתכים עמי וכותב
בט"ית ובפרט במדיניות אלו שמות לועז הם".

אבין הנאון מו"ה מאנש היה הנ"ל לפני היותו אבד'ק
וילנא הי' אב"ד בשודלב (טיב גיטין בשמות נשים
אות ג' ט"י ב') ובק"ק טרכין, ושם חיבר ס' קבלת שבת,
או זמורות שבת (פראג שפ"א), ומשמה נתקבל לאב"ד
בוילנא (טיב גיטין בשמות נשים טי' ה'), ובשמות הנשים שם
באות מ"מ שם "מאנש" הביא שם הנג"ז מרגליות בשם ס'
שמות הנ"ל אשר הרב מוהר"י היה כתוב "מאניש" ביו"ד,
וכותב עליו נכדו הרב החתיך מו"ה שמשון היה זל: "ואני
הכותב המנראש אשה רעה נ"ל לכתוב בנת שם אאמ"ז זל
"מאנש" בלא יו"ד כי כן חתום הוא וחיבר כמה ספרי קודש
וחרוזים על שמו בר' עכ"ל".

הרבי מו"ה שמשון הנ"ל הי' בערך שנת תי"ג בקראקא, כי
בספר אוור חדש על ברכת הנהנין (אם"ד תל"א)

מכיא המחבר "קושי" שהקשה לי הנאון מו"ה שמשון בן הנאון מו"ה מאנש חיות ז"ל, ותהה בקנקני בהיותו בק"ק קראקה זה לערך י"ח שנה".

בעת ראיתי בהכרמל שנה שלישית אישר הרב מהר"ן בר"ל מפפ"מ במאמרו ע"ס עיר הצדקה בהערה, הזכיר גם את הרב מוואר"ש חוות ולפננו הי' הס' "שמות" בעצמו שמביא הנר"ז מרגליות בם' טיב גיטין שהזכיר למעלה, וזה אשר מצאתי בדבריו נוספות לדברי: "אשר הרב ר' שמשון בא בליל ש"ק ח"י לחדר שמחם תפ"ז ב' שעותليل בעיר בעל גראד דרך אניה, ובשעה אחת או שתים קודם ע"ש נתבקש בישיבה של מעלה (בשם הקדמה לס' "שמות" וויניציא הקדמה זיו"ן ע"ב). ומספרי הרב ר"ש אשר נמכרו שמה בא ליד הרב ר' שמחה כהן מהבר ס' "שמות הנ"ל", קונטרטם השמות להמהרש"ל ולזקנו הרב מהר"י חיית ז"ל, ואביו הרב ר' מנחן חיות והוא הרב החסיד מוואר"ש ז"ל כתבו בಗליונות הנזכר הרבה חזושים, והקונטרט הזה נדפס בעיר שם ועיר שם בספר "שמות" הזה, ובדף ל"ח בם' "שמות" מוציר ס' תיקון ספר תורה מהרב החסיד מו"ה שמשון חיות הנ"ל ע"כ.

הנאון מו"ה חייקא הלווי הורוויז

בעת אשר הנאון מו"ה יונה תאומים עובד את עיר הוראדנא היה כעשור שנים^{ה)} ולא אלוף לראשה מפני הצרות והמצוקות אשר עברו והשתרכנו על יושבי ליטא בכלל, נהוראדנא

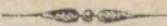
ה) כי נפנכם במדינת נס נסאל חתימת חכ"ל מסורולדינו מinctת תפ"ז על סנת כל"ז, ועיין בסוף סמהכלת.

והוראנא , ווילנא , בפרט , ובערך שנות הכהן כאשר המבוקשות והמחוממות קמו לדממה נתקבל לאביך בחוראנא הנ"מ חיקא הלי איש הوروיז , לכהן שמה עד שנות תל"ג^ה). הנ"מ חיקא הנזכר הי' בילדותו תלמידו של הג"מ יעקב בר אפרים נפתלי אבד"ק בריסק (אבי זרכי ר' העשיל) , ולפני היותו בחוראנא הי' אביך בהרובשוב , ושם שאל את פי רבו הנזכר , והשאלה עם התשובה נדפסה בם' גאון צבי לבן אחיו הגאון מו"ה צבי הירש הלי הороיז , ע"ש , ושם נמצא גם חידת מבנו של הג"מ ר' חיקא הנל' *המודפלה המופלא* מורה שמואל הלי הороיז .



הגאון בעל תפארת למשה

על כמ"ג הגאון חיקא , נתקבל הגאון בעל תפארת למשה , והי' שמה עד שנות תמי"א^ז) וכאשר מה"ס עיר נבורים כתוב שמה תולדתו לא מצאתי לנוחין להאריך בזה .



הגאון מו"ה זיסקינד רוטנבורג , ובנו הגאון מו"ה משה רוטנבורג .

שם צד 43 כתוב המחבר *אחרי הגאון בעל תפארת למשה* , כהן פאר בעירנו בתור אביך הגאון מו"ה שמחה הכהן *רפפורט* , אינו בן , כי על בסא הגאון בעל תפ"ל^ט נתקבל

(ה) כן נמוך חותם בטול הל"ג מוסף לודנ"ג津נקם הינדייה מכתת תל"ז עד סמת תל"ג .

(ט) כי נמוך חותם בטול הל"ג מוסף לודנ"ג על סמת תל"ג צפ"מ .

נתקבל הנאון מוה מרדיי זיסקינד רוטנבורג.
הנאן מוה מרדיי זיסקינד רוטנבורג, נולד לאביו הר' משה רוטנבורג בארץ אשכנז ה) בסוף המאה הרביעית ג), ובعودנו רך לימיים ג) נתקבל לאב' בוייצעהויזען במדינת העספערן, ואו יצא שמו בשם הנודלים אשר בארץ, והי' שם עד אמצע ד) שנת תמן, ואו נתקבל לאב' בהורדרנא

ה) כי סט מפתחו מעתה מס' קעל לרוטנבורג במדינת פירלאן, וגס נטנדל בפפ"מ, כלמל פוליל צפפלו טו"ת מקר"ס זיסקינד.
ג) כי בנטת תל"ה סט מקליס עט ספ"ר ה"ויל לדט" עט ברכבת סטנאיין, יחד עט סטנאיין יט"ט מומנו ל'ימייס, מקר"ס זטפולדט, ומקר"ס לנטאכ, ובני תפונה ס' לו כטנאייס טנה ויוטר.
ג) כי בנטת תל"ה סט מקליס צוועננסיזען עט ספר ה"ויל ס"ע ובנטת תל"ז ע"ק נחלת קבעה מטהדו"ב (פפ"מ תל"ז) ובנטת תל"ב סט מינס טמא עט ס' מוקול מיס חייס נטנגן געל חות יהיל.

ד) כי בנטנאיין בנטת תל"ג סטיב נטרכ מוקול"י עטסטמיין צ'רווטו עוד צוועננסיזען (טו"ת מקר"ס זיסקינד ס' ס') וצ'וס ר' מהרי תל"ד כבד מלהנווטו מהטס צפנקם סטנאיין צוין לנג'ו סונל בתול ה"ב'ל מסוללהדינ, כן חתום בנטת קוזלת צתקינה צפנקם דגמאת ה"ג צ'ווארהדינ, וכן סט מינס בנטת תל"ח עט ס' חותות הנטבות עט פ' מנות סטנבות (וילג'ט'ל תנ"ה), כן כ"ח צפנקם סטנאיין צוועד קליעיק צוחות הילג'ת תל"ז, וויל' כי דרכ' שהחתיימות צפנקם סטנאיין ה'לט'ל צ'ווארהדינ, מסוללהדינ, לך עט סטנקה מועעד קליעיק, כו' חתום צ'ריהזונס נפפי ה'לט'ל מונדריסק ה'לט'ל ס' לי' סטנגן ר' ר' בעטיין, כן חתום סט צוועד חלמסק צוחות ה"ט בנטת תל"ג, כן סט מינס טמא צ'ווארהדינ בנטת תל"ז עט תלמוד ירושלמי עט פ' מל"ה פולדא. ונחמיין בנטת תל"ג כבד ס' נטב'ל צ'ווארהדינ בנטון מוי'ה סטנאיין רפהולרט, כי במדינת סיון תנ"ה צוועד ה'לט'ל חתום טמא נט'ל ס' רפהולרט צ'ווער ה'לט'ל מסוללהדינ.

בהוראנָא , וכחן שמה עד שנות תנֵא , ובשנת תנֵב (ה)
כבר הי' אַבְדָ בְלֹבְלִין , וכחן שמה עד שנות פטירתו
בערך שנות תע"ד (ג) .

הנאוּן

(ה) נסנתה תג"ג רקסליים גַּלוּגְלִין ע"ס "עליה דיוינה" , ועל ס' טו"ת
"בִּית יְעַקָּב" (דיברנו פולט תנ"ז) נאקסיפת קְרָבְנִיס דל' הַרְרוֹת גַּוְעַד
יערְסָלְמָחָכָה , ובשנתה תג"ח לקסליים טמָח ע"ס טס טָמוֹהָל" (פפ"ח תנ"ח) ,
ונסנתה תג"ס סקסליים צִין רְבָנִי טוּעַל דל' הַרְרוֹת גַּוְעַד יעְרָסָלְמָח ע"ס מְגַנִּי
טָלְמָה" (המְטָלְדָה) ונסנתה תנ"ג הקקסליים צְרָהָטָוָנָה ע"ס וָהָר יְטָלָה" (פפ"ח להם"ג) .

(ג) כי נסנתה תע"ד כגדר סי' גַּלוּגְלִין הַכ"ד קג"מ טמחה רפהַרְפָּרֶט
(האר נס טמחה מלך מקוס סג"מ זיסקינד סי"ל) , ונסנתה תע"ה כתבעו
הקסליים על ס' מאר"מ זיסקינד ע"ז ען קמְחַדְל — ומאת"ב קמו"ל ספר
טו"ת מאר"מ זיסקינד , האר מאר"מ זיסקינד סי' הַכ"ד צְנָרִיסָק , הַלְּ נְכָל
לְגַנְגַּלְלָה תְּחִמָּן מְתִי סי' נְטוּכָה , כי כגדר סְרָלָנוּ לְמַעַלָּה הַת בְּזִוְּנָן האר
סְרָלָת בְּזִוְּנָסְיוֹעָן , ווּמְטָס נְתָקָלָל מִיד צְהָרָלָדָה ווּמְטָס גַּלוּגְלִין , ווּסְס
נְלְחָמָר האר מְלֻכְלִין נְתָקָלָל נְהַכ"ד צְנָרִיסָק נְס זָהָן סְנָמָנָן , כי הַלְּ
נסנתה תע"ט סי' גַּלוּגְלִין , האר כתוב על הקקסליים טקסליים על חַלְמָדָה יְרוֹתָלָמָה
עס סי' מאר"ה פּוֹלְדָה סְקָמָתָה גַּהְלָן סְמוּפָגָן מו"ס זיסקינד הַכ"ד וְר"מ
גַּלוּגְלִין" , וְחַלְמָדָה יְרוֹתָלָמָה נְלְפָס נְסָנָתָה תע"ז , וְאַוְּ סי' כָּנְרָ זָקָן צְהָן צִימָיִס
צְמָרָק יְוָתָר מְצָנָעִים סְנָה , וְקָהָה לְחַהְמִין האר נְעַת זְקָנָתוּ יְתָרָהָ לְעַזְבָּה
הַתְּמָקוּנוּ וְלְנָכָתָה נְעַיר הַחֲרָתָה , וְנָס וְהַתְּמָעָד הַכְּרָמָה מְנוּאָל גַּלוּגְלִין , וְהַוְּנִי
סְלָחוֹ הַלְּזָוִי כָּהָגָדָה דְּגָנָה מְגָלִיסָק , הַכְּלָל הַלְּזָוִי טָמָה — כְּן מַס"כ גַּהְלָן
צְפָל "חוֹת יְהָר" ען הקקסלה מְנָאָר"מ זיסקינד טקסליים על סְפָרוּ מְקוּמָה ,
וְז"ל : "סְקָמָתָה סְגָהָן סְמוּפָגָן מו"ס זיסקינד הַכ"ד וְר"מ בְּזִוְּנָסְיוֹעָן
וְלְע"ע צְקָק פּוֹזָנָה" וְכוֹוָנָהוּ האר בְּעַת סְקָמָלִים סי' בְּפּוֹזָנָה ע"ד בְּזִוְּנָסְיוֹעָן ,
וְלְע"ע קָדוֹת צְעַת לְדַקְתָּה בְּקָפְרָה בְּנִת תנ"ט סי' בְּפּוֹזָנָה , זָהָן סְנָמָנָן ,
כי כגדר הסְרָלָנוּ לְמַעַלָּה הַבְּרָעָה הַמְּסָכָנוֹתָה האר חַכְרָנוּ טָסָה הַכ"ד
גַּלוּגְלִין קָדוֹס טָנָת תנ"ט וְהַחְרִי , וְהַוְּנִי סי' טס (כְּפּוֹזָנָה) זָהָן מְעוֹנָת
וְטָבָע לְעִירָוּ גַּלוּגְלִין .

הנאות ר' זיסקינד היה גדול מאד בעני גהולי דורו אשר הוקירו
את חין ערבו, ורב כבוד הקטירו והנישו לשמו,
ומהם הנאות המפורסם מוחה דוד לירא אביד דאםשטרדם
אשר שלח אליו בשנת תנו' שווית בנידון תק"ע והוא נדפסת
בשווית מהר"מ זיסקינד (ס"ו) והנאות בעל חות יאיר אשר
שלח אליו ספרו מקומו'ח למבחן, וגם שאל ממנו בדבר הלכה
(ס"י יג) וביקש מआתו לחות דעתו וכותב: האמונה והארה
הנזר והעטרת צבי תפארת נולת הכותרת לבני ישראל
למשמרת הה אהובי מחותני הנאות המופלא ני ע"ה ר' גן
ור' מ' כבוד מוחה זיסקינד ני קו" וכתוך דבריו כותב שם:
והנה מאז בא צדיק לבית מלננו רק כן לילה הי' ובן
לילה עבר לדרכו, ולא נתנני הזמן להשתעשע בחכמתו
תורתו ולהראות מעשה ידי להתפאר ולבקש ממנו הסכמתו
כו', וב להיות כי שמעתי שנטבל מעכ"ת לרוב ומ"צ באחד
מן הקהילות הקדושות במחוז פלוניא (כוונתו על עיר
הוראנא) ולמרחוק אלו אים ייחלו ונפשי עלו בנдолתו
זרומותו ונעצב על כבודו כי גלה ממני, ופנויות הודיע
והדרו מארץ הלו הנשמה בעזה מותורת אמתDOI בוה,
אמרתי אם לא עכשו אימתי, אהלה פנוי מעלת כת
שיתן גם ידו הקדושה והרחבה בלשונו עט סופר מהיר
עם רבני ארין יצז' בהסכמה על ספרי הניל, כי לא נופל
הוא מהם אף מגדוליהם, וחוי נפשי דחביבין וערבען עלי
הסכמה עד לאחת, ותקילא ככולא תלמודאי, כי טובים
דודי וביתרין עודף ריחו נודף, ובאשר אלו נשאתי נפשי
בזה ואני דומה שמיעה לראי' קו". והנאות בעל פנים
מאירות בתשובה אשר השיב לאחיו הרב מוחה משה אביד
דזואהילין בנידון תק"ע מפיים שם דבריו וכותב: חלילה
לטמור עלייך להתריר עד שישיכו זקני הדור בדבר זה
ובפרט

ובפרט ז肯 ווישב בישיבה הנאון מורה מורה זיסקינד
אבד ור'ם בניל שלנו, אה'י אף אני סניף וחיבור למתורת
קדוש כו', וכן הרב מורה יהודה הלוי עפשתין בהשאלה
אשר שלח אליו בשנת תמ"ג פור אליו מלא חפנים
כבוד ומתארחו בתארים נודלים ונכבדים למאדר,
וכתוך דבריו כותב שמה: ואקוּה לאַל הנוטן לאַדָּם דעת
אשר יtan כלב אדוני הפתוח כפתחו של אלם ובduration
הרחבה מני ים אשר כל חכמי ישראל בפניהם כקליפת
השום כו'.

וכרוב נדולתו כן רבתה ענותותו, לא נבה לבו
ולא רמו עינוי והשיב בענותו להג'ט בעל חות
יאיר הניל, בהסכמה לטפחו מקום'ה הניל, אף כי ידעת
דוטר אני ואידי דוטר מירכם כו' וכן לא ספק על
דעתו בהוראה כאשר נראה מתשובתו בסיטי כ"ז, בנידון אשה
שזינתה תחת בעלה שהיה במרחקים, והעליה שלא
להתיר האשה לשבת תחת בעלה ואומר, מ"ט אין אני
אומר קבלו דעתך כו', ובאשר תמיד מיראי הוראה אני.
בכל מקומות מושבותיו קבוע לו בביתו ישיבה להרבין
תורה, ואלי' נהרו תלמידים מופלאים ותמיד היו כל
מעיינו בה, כמו שהזכיר בעצמו בתשובתו בסיטי כ"א בז'ל:
ולא היה לי פנאי להשיב לטיבת טרידת הכהנים חריפים
המקשיכים לקלוי בנטפת' ובמעשה חזדים, והנה עתה גנבי
ולקחתי בחוקה זה הזמן מעט להשיב לשואלי דבר' .

מנדולי תלמידיו היה הנאון הנודע מורה יחזקאל בעל כנמת
יזחזקאל כאשר נראה מדבריו בהסתמכו שhorticons
על השוו'ת מהר'ם זיסקינד: אשר שאבתי מים מכארו
מים צלולים נזולים מן לבנון, כן בהזיכוי את בנו של
 Mahar'ם זיסקינד שם בהסתמכו אומר: גם ממנה שמעתי

דברים חרודים בהיותי אוכל בשרא שמנא אפתורא דדהכא
אביו זיל", וכן ייצא מפורש מהגאון בעל בני הניל בתשובותיו
(בסי' ע"ט) "עוד ראיתי החותן והחתן תלו א"ע באשי רברבי
מי הגאון מוח זיסקינד, אין אני רואה בדברי קדשו שום
רמו וסיווע לכל צד כו', ותשובתו הלו הייתה להיות כסא
כבודו מוטלת במדינת העם ענן כו' וכאמת אני מוחה קידה
לפניך רבבי כו".

הגאון מוח זיסקינד הי' לו בן אחד מנדוולי גאנז דורה
הוא הגאון מוח משה רוטנבורג אביד דהאמברון,
ולפי דברי המויל ס' שווית מהרים זיסקינד הי' הגאון מהר"ם
הnil ניכ' אביד בעיר טיקטין זיסקינד בריטק דלייטא והשאיר
אחריו הרבה כתבים בשווית ודורושים, ומעט מתשובותיו
נדפסו בס' שווית מהרים זיסקינד למאר אבי זיל, מס' כי'
עד סוף השווית הניל, ומהם אשר שקל וטרוי עם מחותנו
הגאון מוח אברהם ברודא, ובס' קול יהודה (פיירדא תקכ'ט)
נמצא ממנו חד"ת, ונפטר על פניך אבי ביום נ' ד' שבט
תע"ב, וזה הרשום על מצבתו: "משה רבנא, חירף ודרשנא,
שתורתו אמונה, עביד כדינה, הנודע לנא, בכל המדינה,
יחיד בדרנא, רב דגננא, זה עטנא, נכורתו ידענא, הגאון
הנдол כו' (כת"י העתק מצבות דק' האמברון).

הגאון ר' זיסקינד, הוא אחד ממהמיוחדים אשר היחסנה
העליזה האירה להם פנים ונתן להם כח ועו ממעיל
להנדי תורה ולהאדירה, כי נם בדור ההוא אשר הי' מלא
כלוב נדולים אביי התורה, מעט למצוא כמו שהוא אשר מיימי
ילדותו עד זקנה ושיבחה, וכי למד ולמד ולהעמיד
תלמידים אשר האירו באור תורה את שמי היהדות,
אר חצי הזמן נם בו נחתו, וכיהיו וקן בא בימים והי'
נכיו לעזוב את ארץ החיים ברוח נכו אשר לא להנמ'
חי'

חי', פה עלי' אדמות, והנה שמוועה קורעת לב מרוחק הנעה לאוניו אשר בנו חמדת ישראל גוע בלא עתו, וכיה הלק' קודר שחוה עד אשר אחורי שנתרים ימי'ס יורד אבל שאולה אל' בנו. ומית זקן ושבע' ימי', כי עוד בשנת תלא' כבר יצא שמך בין הנודלים והטכמים על ספר אוור חדש כאשר הזכרתי, והטכמתו נדפסת לפני הנאונים ישישים ממנו לימי'ס בעל בית הלל ור' יעקב ששופרט ור' יצחק אבוחב, וכל' תפונה היה או יותר משלשים שנה.—וכן הנאון בעל פנים מאירות בספרו ח"א סי' מ"ח מוציארו בשם זקן ויושב בישיבה והוא כתוב זאת בשנת תע"ב (עיין לעיל), וכן הנאון מויה יהיאל מיכל אביד דברלין.

מתארחו בהטכמתו בתאר' הנאון היישיש'.

הגר"ז הניל' השαιיר אחורי שווית אשר השיב לרבני דורו ונדרפסו בשם "שווית מהר'ם זיסקינד" ע"י תלמידו, הרבני דינא וספרא דקהל הוראנא מויה יוספ' במ"ה החכם השלם מויה רומייה פערשט' בהטכמת הנאנים בעל נסת' יוחוקאל והנאון מויה מיכל ברלין—וכן דורו המופיע ול' צמה' דוד הביאו בין נධלי דורו אשר האיוו או באור תורותם בהיכל התורה וההורה בקהילות ישרון, ובספר נורל יהושע (ואלקאווא תקייג) מובא חדית בשמו בפרשיות אחוי'ק.

הנאון מויה שמחה כהן רפאפורט.

על כסא הנאון מויה מרדכי זיסקינד רוטנבורג עלה הנאון מויה שמחה הכהן רפאפורט.

הנאון מויה שמחה נולד לאביו הנאון מויה נחמן ליפשעם הכהן רפאפורט אב"ד בלבוב בח"ל ובזובניא רבתיה (בחרב מויה מאיר הכהן רפאפורט מבולזא) ולאמו בת הנאון מצ"ה יוספ' בהרב אליקאים געץ אב"ד בלבוב בח"ל (עיין מצ"ק ח"א סי' כ"ג) חתן מהדר"ם מלובלין. כפי הנראה בלבוב מקום מגורי אביו בימי'

בימי עולםיו, ובאשר גדל והיה לאיש מנוח פرنטי העיר
להדריך ולנהל את קהיל עדותם בنتיבות התורה ובחוראה
(העובי העורבים פ"י), ובאשר נסע הנאון מהר"מ זיסקינד
בשנת תנ"א ללבליין נקרא הנאון ר' שמחה מלובב לשרת
בהוראנא, ובחדש ה' סיון בשנה הזאת כבר היה בהוראנא
וכחן שמה עד שנת ז) תע"ד, ואז נקרא גם ללבליין לנחן
פאר במקום הנאון ר' זיסקינד הנ"ל והוא שם עד שנת י)
תע"ח, ומלובליין נקרא לשרת בלבד על מקום הנאון חכם צבי,
ובנסעו שמה נפטר על ה) אם הדרך בקהלת שעבערשין.
הנאון ר' שמחה לא השאיר אחריו חכום שלם, רק מעט
מוזער מדבריו תורתו מפוזרים בספרים שונים.
בספר דרושי' בנו הנ"מ ר' חיים הכהן רפ"פ הדרים נכדו
המו"ל שליש דרישות שדרש הרב ר' שמחה בהוותו בהוראנא
בשה"ג שנת תם"ב ושנת תם"ג ושנת תם"ח, ובדרוש האחרון
מזכיר "ועיין בדרוש לשחה"ג תנ"ד". וכן נמצא ממנה חדים
במיili דאגדתא בספר אוצרות חיים חלק שני מספר שווית

מים

ה) כי בחודש כס פיס צלטיפת ארניציס לד' חלומות טובע
הלקיניק וחטא "וונס זקסן סולידלנץ", וכן סטטיס אס צטנט ט"ס לריטון ציון
רבני ועוד צלטיפת קרניזיס צועד סענץ עלי ספר רחים יוסף נסגןן מו"ס
יוסף צמו"ה יעקב מפינטוט, וכן סטטיס עלי ספר חול יסלהן נהרכ' ר'
יסלהן מסקלהו "ביזס ז' נ'" מדר תם"ה נפ"ק פה קבל סולידלנץ גלווע
דמדנית ניטח" וועל ספר ברית טלאס נהדר תע"ג.

ג) צטנת תע"ד סטטיס גלווען על ספר עיל חומס (ספר ה תע"ט).

ג) כי נספל האן יעקב (פפל"ה תע"ט) נמיין סטטמת סגנון מו"ס
מלחיר מלובליין ה'כ"ד לדופטו וחטא צטנת תע"ו ונטקו חתימתו כלאו"ו וכעת
סוח ה'כ"ד צנוגליין" וסוח סטטס מסמו"ע ומלה"ו וכעת" תולח נסכל נעת לדפקת

בספר האן סוח צטנת תע"ט סיח ה'כ"ד צנוגליין.

ד) סטטס נספל כמה דוד מאל"מ מלך.

מים חיים (זיטאמיר תרי"ג) בדף ס"ז ע"א ובדף ע"א ע"ב
ובדף ע"ב ע"ב, ובמספר קול יהודה בדף ט"ז ובדף כ"ב, ובמספר
שכל טוב (זאלקוווא תק"ט) מוכאים דברי תורה בשמו
בפרשת לך ובפ' ויחי — ונכבד הרב ר' יעקב הכהן רפאלפורט
בהקדמתו למ' מר אביו שוו"ת מים חיים מודיעע מקצת גדולתו
ממר זקנו הנ"מ ר' שמחה וכותב: „ומפי השמורה לכהן אconi כי
פעמים בשבוע היה דורש ברכיהם דבר הלכה ואמת בחילוקי דרבנן
בנפ"ת ואף הוא היה מתכוון להסביר פלפלו בהחboro של
זקנו הנאון מהר"ט טולבלין ורבי רבי מתקリア, כי היה
רב רבנים היה מפיין תושיה ומרביין תורה לרבים, ונחרו אליו
תלמידים הגונים לאין מספר ושםעו הטוב הילך ונבר בכל
תפארות ישראל" והג' בעל ננתת יחזקאל בדבריו בשוו"ת טי'
ס"ז: „ואם ימכימו כי ארוי" דבריUILAI הנשר הנדר וכחן גדול
מאחיזו אשר בתורתו ממש"ח אלהים ואנשיים" וכן בט"י ט"ז
„ויש לו אילן גדול לתלות בו, ה"ה הנאון דק"ק הוראננא, עמו
ההכמה והמדוע בהיכן ודרදע" כיוון עליו. והשאריר אחריו ששנה
בנים וכולם גדולי דורם וכבר הזורתים ה) בהכרמל חדש שנה
רביית חוברת ה" בברית על ספר תולדות אנשי שם טי'
י"ד, וחתנו הנודע לי כתעת היה הנאון המפורסם בדורו מ"ה
שלמה ולמן אב"ד דק"ק ביאלי אבי הנאון החരיף המפורסם
בעל ס' חמdet צבי (עיין בשער ספר חמdet צבי).

 בעת

ה) מס נאכלמל שנתי ומה שכתבתי לפני סג"מ גרטון LICEL
צעניזום האי היו סל נגןן געל „כלכח אלס מיטרלאן" סול נון סל נגןן
מו"ס סמחה לפ"פ, מעית זוז, כי סג"מ גרטון סכ"ע טיס לחיו ולג' צו כמו
מספרות נפקמות ספר כלכח אלס מיטרלאן וצפפר לאן יוסק נאטער, הוולס
לאגנון מו"ס ר' סמחה טיס נס בן צמס ר' נלטן וקו טיס LICEL דק"ק
היינרענשייס גמלינת עלאהס וגסוו ימי גמאנגען וגפטל צנט Takl"ח (לטוג').

הנאון מו"ה אלחנן ברלינער.

בעת היה זרח אור בהוראדנא הנאון מו"ה אלחנן ברלינער חתן הנאון מו"ה ולמן מירלט כאשר נוכחנו לדעת בדברי הנאון מו"ה חיים הכהן רפאפורט בהסתמכו ל' תקנתא דמשה (אלעקסנין תקכ"ז), וזה דבריו בהסתמכו שמה: «דין רפיש מבית אבוחה מכיריו יודעי זקנו של המחבר הלו הרב ה"ה מו"ה שמריה, והיה נאון אמותי מו"ה אלחנן מק'ק הוראדנא, והיה חתן הנאון מו"ה ולמן מירלט אב"ד דק'ק אהיז' ע"כ. הוא היה אבי הרב הנדול מו"ה משה אב"ד דק'ק רודניא אבי הרב הנדול מו"ה שמריה אב"ד דק'ק האלומין אשר הדפים ט' תקנתא דמשה ויכיל בתוכו מאביו פשטים כסדר התורה בשם תקנתא דמשה, ובכלל דודתו הנאון חכם צבי בשם שביל הישר, וממנו פשטים ומומר בשם פתחו תשובה ב' חלקים בשם משקל טוב לחים, ובസופו ציירה לדרכ רוחוקה תוכחת מוטר ממנה, וממנה בהקדמתו את איז בשם ר' אלחנן בעל תומפות», וננדפס בהסתמכו נדולי דורו הנאון מו"ה חיים ר' מלוב והנימ' ר' רפאל הכהן מפינסק בעל תורה יקותיאל והנאון מו"ה בעל שאנת אריה ועוד מנדיי דורם (ועיין בס' ברכת ראש על נזיר וכט' מאמר מרדכי על משל' ובספר תולדות יעקב יוסף).

הנאון מו"ה ברוך ב"ץ רפאפורט.

אחרי אשר נסע הנאון מו"ה שמחה מהוראדנא ללובלין, כבדו נכבדי ק'ק הוראדנא לכהן בתוכם את הנאון מו"ה ברוך הכהן רפאפורט שהיה אב"ד דווילנה ובעת היה בפיורדא, ובא לתוכה בשנת תע"ח וחתום שם על תקנה בפנקס דנחש"א, והוא שם זמן מועט ושב לפיוורדא כאשר יספר.

ספר לנו הנאון מוחה אריה ליב הלי עפשמיטין בספריו הפרדים בהכרמתו לדוש נודל העונש: והנה אנכ ובא לידינו אוכור מה ששמעתי מרבי בשם הנאון מוחה ברוך ול' אב' דק' פיודה זצ'ל בעת היותו בק' הראדנא יצ' שנטבל להיות שם ננון ולא רצה לקבלו אף שבא ודרש עפ'ב לא רצה לצאת אף שהיה רבנות קטן (?) ובהמכוותיו שהסכים בעת היה מזכיר את העיר הראדנא ומתימר בכבודה כמו שהותם על ס' פנ' משה (וילהיימערשדארף תע"ז): ברוך כהנא רפאפורט חונה בק' פיודה ומיפ' בק' הראדנא והגלייל' וכן על ספר הלכה נברורה (וילהיימערשדארף תע"ז).

אחרי אשר השיב הנאון מוחה ברוך רפ'ב את פנ' עיר הראדנא מלחן בתוכה הייתה כשתו שנים בלא אלוף לראשה, ובשנת ת'פ' בחודש שבט בעת אשר הופד העוד מהרבנים ורוני ד' ארצות בק' אמדור, בהרו או מטוכם, איש רב ונдол מצין בדורו מוהריך ר' יהודה ליב בהרב הנגדל מוחה משולם ולמן, אשר יכח שמה בהיעדר מקום אב'ד, והוא חתום בפנקם המדינה על תקנות שנטבלו או במקום חתימת האב'ד בטור נבחר מהראדנא, וזה היה קודם (ו) שקיבל הג'ם ארוי ליב מטלץק כתוב רבנות מהראדנא.

שם צד 57 "הרבי הנאון מוחה יעקב טראפה נודע לנו עפי מצbatchו כו'", הרבר יעקב זהה נמצא חתום בפנקם המדינה בין רוני היעדר דד' ארצות בוועד סעלע' בחודש אלול ת'ז', ומקום חתימתו ניכר שה' מירוני ולא מרכני המדינה וחותם: נאום יעקב בא"א מוחה ישראל שמואל טראפה, ואביו נמצא נ'כ' חתום שם בין רוני המדינה: בשנת שפ'ג, שפ'ז, שפ'ח, שצ'ג, וכחה חותם: נאום ישראל שמואל בא"א מוחה יושע ז'ל' המכונה זעליגמאן טראפה.

הרבי

(ו) כי על התקנות סמכלות טנטקו צהמודר נמל' ג' מתוס סלא מוש'ס מל' לי' ניב סלע' בסיוותו על טוקן צסלאוק.

הרבר מורה אלישע בעה"מ ס' קב ונקי .

שם צד 58 מביא את מצבת . . . הנadol היישש מורה אלישע בהרב המ"א הנאון מורה אברהם זל' ולא ידע המחבר מי הוא זה — הוא הרבר הנאון מורה אלישע בעה"מ ספר קב ונקי וספר פי שנים אשר היה מראשי אבות בת דינים בהוראדנא, כאשר אראה לפני הקורא הנכבד .

הרבר ר' אלישע נולד לאביו הנאון הנadol מורה אברהם זל' אבד בכמה קהילות ובסוף ימיו בלבנטשין, בראשית המאה החמישית לאלף הששי, ובהיותו על ימים שמש את הנאון מורה יוסף שמואל מקרזא אב"ד בפראנקפורט דמיין ונתנדל בביתו, ולקחו לחתן הרבר החכם הכללי מורה שלמה ולמן בן החכם השלם התורני המופלג מורה ירמיה פערשט מיאלאטונא, ובשנת תכ"ד הדפים במא"ד טפרו קב ונקי פירוש קצת על משניות עם טימני הלוות עם פירוש המלות, ונדף אח"ז הרבה פעמים, וברבות הימים הלך למדינת פולין ובא לנור בהוראדנא ונעשה לאחד מראשי בת דינים בתוכה, ומפני המציק אשר הציק לו והמחמור אשר אף עליו פיהו חוכרה לעת זקנתו לכתת רגליו לאリン אשכנז למצוא שמה עוז ומחטה, ובא עד פראג, ויבוא לבית הנאון הנadol בדורו ונשיא באリン ישראל מורה דוד אופנהיים והתקאנן בבית בנו הג"מ יוסף אופנהיים שהיה אח"ז אב"ד בהעלישי, וכל ימי חיותו שמה ארותתו ארוחת תמיד נתנה לו, ומבית אוצר ספריהם נתנו לו את פירוש הרא"ש על משניות ורעים בכתב יד אשר היה ספרון וטמון אצלם, והוא בתשואות גיל לכה מידם ונסע לאח"ז, ושם פנו לעזותו נגידו ונדיבי העיר, ובראשם הג"מ יחזקאל אצינעןלבוינין האב"ד דשם, והג"מ משה האנוי, והדפים שמה הכתבי הניל בציורף הנהותיו ומביא שם ח"ת מאיז הנם ליב חרוף וממהרים האנוי ומהארך הרבר מורה נפתלי הירש בהג"מ מהרי"ט ק"ב אב"ד דם'



דם' אנשבד', וזה שמו אשר קרא לו 'פי שניים' בהתכבות הנאים הנדולים מורה יחזקאל ק'ב והנאות מורה משה ק'ב אבל דם' אנשבאך והנאות מורה משה חאנוי, ואחרון תביב הנאות מורה יעקב עמדו אשר לפניו ה临时ה הותא לא הסכים מעודו על שום ספר כאשר הוא יעד שמה על עצמו: וудין לא נצחני שום אדם בזה עד שבא אליו איש זקן והוא עותה מועל ענוה כו". וכל הרואה בהתכבותיהם יתבונן עד היכן הוקיוו את חין ערכו ונдолתו של היישיש בתורה ובשנים הזה, ותפלתו אשר התחפללה (עי' בחק') שיביאו על מכוננו לעירו לראות את ביתו נתבללה, כי מצבתו איש הדפים המחבר בס' עיר נבורים נראה אשר שב להוראנא ונפטר שם בשנת תק"ט זקן ושבע ימים לא פחות ממאה שנים, כי בשנת תב"ד כבר נדף ספרו קב ונקי פעם הראישונה ולכהפ היה או בן טיז שנה, והשאר אחריו בנו ^{ח'ב} המאור הנדול מורה מאיר זיל אשר הסכים בראשונה בין אלפיים רזוני ופוי' דההוראנא על השם דפוס זאלקווא.

בתקדמתו מתייחס שאביו "הנאן הנדול מורה אברהם זיל שהרביעי תורה ברבים מן חמיש' ועשרים שנה עד ציז' שנים, ויאסף אל עמי בקהל' קדישא לנוטשיין, בן הנאות מורה יהודא ליב חריף, נבד של הנאות מורה ליב אבל דק'ק נעטראב, חתן אמר' אבויAMI הנאות המפורסם מ' משה אבל' קלוצק והגiley, נבד של הג' אמר' רשבכה'ג' מ' יוסף זיל אבל' דק'ק קראקא ממשפחה הרמה שרענץ' בעה'ם שווית שארית יוסף, ואחותו היה דודתו הייתה אשת הנאות מורה משה איסערלייש בעל המפה, ואמר' הנאות מורה משה זיל הנל היה חתן אמר' הנאות מורה מאיר וויאל אבל' דק'ק ברימק דלייטא (חתן הנאות המפורסם הקדוש איש האלקה מורה פנהם הורווען נשייא נשייא הלויים זצ'ל^ה) היה אשר כבר

העוד

(ה) נספר נדולת טולג דף כ"ו בעיר צ'לך הרבה חן פוע חכל שנים

העיר עליו המקובל הנדרול מוה יהראל סרוק זצל
שנשות זקנו הנאן מוה ר' פ' הוא נשמת התנא אלקי
ר' פנהם בן יאיר זצל כאשר מכואר בהקדמה של יליקוט
השמעוני), בן הקצין השר נגידו ומוצה לעמו המפורסם
מו' שאל וואהל זצל, בן הנאן המפורסם מו' ר' יהודא
מפאדי זצל, בן הנאן המפורסם מו' מאיר בעל המחבר
תשוכת מהר' מפאדווא קאצינעלנבוינין זל, חתן הג'
המפורסם מו' אברהם מינץ הלוי זל, בן הנאן המפורסם
מו' יהודה מינץ הלוי זל מקובלי מגוז רשי' בו" (ועיין
בספר שורי ותלה).

ה שמטה

בתולדות הנם חיקא הירושין כתבתי אשר עיר הוראנדנא
היתה כעשר שנים بلا אלף לראה, כי
בפנקס אמדינה לא נמצא או חתימת אבד מהוראנדנא, כתע
מצאי בבית אוצר הספרים של שב הנמר"ש זל מפה, ספר
עמודיה שבעה, ושמה נמצא הסכמת הרב מו' יהודה איש
טרפא ביחיד עם הרב מו' נפתלי הערץ נינצבורג אבד' פינסק
שהסתכנו בוגע זבלודאווא ביום ד' כ'ח אדר כד' ל'ק, וחתחם:
נאות הצער באלא פ' יהודא בלא' א מו' בנימין ואלף איש טרפא
זל חונה בק' הוראנדנא' ע'ש. ובן הראנן יידי הרב ר' ש
יעונין אשר נמצא: שמה בבית עקר הספרים הניל חתימת
רב ר' יהודה הנ'ל בפנקס אמדינה כת'י, על תקנות,
ביום יט אדר תכ'ג' בוגע זבלודאווא.

כלב ר' ללייטע ג'ג' מ' סקטב "ס'ד" ען קלב ר' פלאק ניסו ען קרמ'ה, כ
בנרגן ען קילומ' כסס קו' קלב ר' פלאק צן גהון מו'ס מטה אל'ך דק'ק
חעלמל' ננד כפר וואלן.



